

بکست سمن من پہل اروج ہوت بھونت بھنور چت راگھ رس پریت ہے
 گہوڑو گنڈہ یہاں باس انگ کے باس پر م پرکاش کر لیت پران چیت ہے
 رت میں گئی تین نہ بہاویں رسلین دو او جو بن کی ریت سوئی جو بن کی ریت ہے
 —: دھیا دھیرا ادھیرا کبت :-

رات کون تہی جیون پر ات آئی رسلین تنہ کال بولی بال سچات لکھ پیاری کون
 نین سٹکھ مل دیو ہون تو دیجی سکھ کوک سم نارین برہ ہماری کون
 تب ان کینہین گہات نین میری ہین پردت کیسی کر ہیرون تو کھ اجیاری کون
 بام کہیو جانی ہم اندرانی ہتین سواب چھدرمان بھیٹی ہون درگ کنون تہاری کون
 —: دوتی منایو مانسی کوتا کو کبت :-

پرن ہی چند تہان راہ بارہ دیکھت نین مرگ پلواد ہر تہان آہی
 ناسا کیر ڈھک رسلین دانت داڑہین ہین سور کو پوروم راجی پنکی سراہی
 کٹ شگر گج گت ہی تین بیکھی ہتین یہ بات آن ہین اد گاہی
 اپتی سب ستر تو تن آن متر بھیٹی تو کون سنج مترنگ سترنا نہ چاہی
 —: سمانت رس کبت :-

تیری منور تھ کون ہوت ہی سین لوک تو نہیں ہوئی اکاس کری نکھت ادوت ہے
 تو نہیں چارو تو میل ترپس پنچی ہوت تو نہیں ہوئی میگھ پوجی کوت اد اوت ہے
 تو نہیں بن ناری بھرتا کی رس سلین ہوت تو نہیں ہوئی کے ستر لیت اپن تین بوت ہے
 جاگ پرین چوٹھو چوٹھو سپن لوک ہوت تیون ہین آتا ہچاری لوک جاگت کو ہوت ہے
 —: نرت برن کبت :-

سن بنای لٹ آنہ پی لکائے کاجر لگائے چکھ پان مکھ کھائے کے
 تال چھنکائے ہین مردنگ ملائے تکار کون بلائے سب سنگت رچائے کے

ہاتھن اٹھائی گٹ گریون لچکائے دو او بہنوں نچائے ات نین ٹکائے کے
نیور بجائے جب بہائے سون دہرت پائی لاگت ہی گت آی تیری پگ وائے کے

(۶) سید برکت اللہ قدس سرہ

اسم سامی و فصل فقر و شعرا شیرازہ جمعیت این اجزا است

گاہی میل بہ شعر ہندی می نمود۔ و معانی عرفان را بہ زبان ہند ادا می فرمود۔

”پیم پر کاس“ نام رسالہ دار و شملہ دو با و کبت و بشنید و دہر پ و غیرہ کہ در مردم دائرہ
است پیہی تخلص می کرد قبری از اشعارش ثبت می شود۔

چکھ جوگی کتھا گرین ارن سیام اور سیت

آنسو پوند سمن لیٹن درس بچھا ہیت

بیہی ہندو ترک مین ہر رنگ رہو سامے

دیول اور سیت مون ویپ ایک ہین بہاے

انٹیاتن کی اٹپٹی من شوا بھیو مور

سور جاوے کر گیان سون بنی پیم کی دور

من پنچھی تن پنخرا پانپ بھرو امول

پیار و پور و کر دیو توہیں توہیں نت بول

تم دیپک ہم مین پٹنگ اجت کے سنائی

بن دیکھین نہیں رہ سکون دیکھین رہو نجائی

ہون چکھی وا سندھ کی جہان نہ سورج چند

رات دیوس نہیں ہوت ہی نان دکھ ٹانھ اند

من پارا تن کی کہری دہبان گیان رس موی

برنجھ اگن سون پہونک دی نرمل کنڈن ہوی
 جہان بیت تہان برہ ہے جہان سکھ دکھ کر دیکھ
 جہان پھول تہان کانٹ ہی جہان درب تہان سکھ
 جم جن بورا ہوئے تون دورت گھیرت آن
 ہم توتب ہین دی چوگی پران ناتھ کو پران
 ہم کسان ہت کھیت کے بووین دسیان کے دان
 لوئین گیان کے ہاتھ سون ہووی درس کھلان
 نئی ریت یا پیت کی پھلین سب سکھ دیکھ
 پاچھین دکھ کے جیل مون داڑ کری تن کیجھ
 من بندہ ہو واکیس مون ڈھونڈ ہو کیٹو بار
 ہو لو کاری رین کو تا کو کہا بچار
 بہت کینون سکھ جان کے پڑی دکھن کی بھیر
 کیا کیجی من ہوی گئی کڈوا کڈ ہتین پھیر
 یومٹون بالغیب کون آنکھ موند من پیل
 سکھو گرسون یہ جگت آنکھ پھونون کھیل
 سیاہم ہو ساچ سون سر نہر آوی کوی
 پر م جوت تا بدن پر جگمک جگمک ہوی
 توہین توہین جو چھوٹے ہو نہیں ہوے
 چار پچھاوی کامزی رہی اکیلا سوے
 رکت اپان پکوان تن نیو رسوین سار
 پیٹھی برہار اورنی سدا کرت جیو نار

میاموہ من میں بہری پیم پنٹھ کون جانے
 چلی بلائی حج کون نوسی چوبے کھائے
 اووہ گئی آئی نہ ہر کرپو نہ ہر چت چاؤ
 برہاتوہ اند ہی موہل ڈھول بجاء

(۷) میر عبد الواحد ذوقی بلگرامی

سابقہ درفصل اول بیان نمودہ شد کہ اورا رسالہ ایست مسمیٰ بہ "شکرستان خیال"
 در وصف انواع شیرینی درین رسالہ طوطی ناطقہ اش طرفہ شکر ریزی کردہ و اشعار
 ہندی را بہ زبان شیرین ادا نمودہ۔ از انجاست ۷

برنون واحد کون بدہ کٹن کی دت جوت
 رین اماوس جاہ لکھ پورن مانسی ہوت
 کئی بار پھر پھر کے رستان پھر پھر کہات
 پھر پھر نے کی لگت ہی پھر پھر نے کی بات
 — کہت —

میٹھی ہی نیت ہی بھائی بھائی نین کی جاکی رس چاہی کو بسی لپچات ہیں
 پھیکئی او بھئی سب کہائی کے کہا کہوں ہیرا کی سی جوت دیکھی پھولے نہ سات ہیں
 کھانڈ کی کبیلی مدہ ات ہیں پیوت ہنس رستان کی پیاری ہی او کھن بلات ہیں
 ایسی سکمار ہیں ہی اولی بارون کاپی کی دھیٹھ کی لکھین دیکھو ٹوتی نہوجات ہیں

(۸) محمد عارف بلگرامی سلمہ اللہ تعالیٰ

۔ جوان و اہل صاحب فضائل است۔ ترجمہ او درفصل اول گذشتہ شعر

ہندی خوب سے گوید۔ و مضامین و نشین سے آرد۔ برنخے ازان درین جریہ
درج می شود۔

از سکہ مکہ دوہا

۔: منگلا پجرن :-

بان بال کے بال کو بیوری بھید نہ پای
مکھ نکھ تین بالن ہین کنگی لون نہ سما
۔: یعنی برن :-

سہ ہوی مہہ من من لئی جگ کرت انیت
بینی تیری سیس مدو کرت کو بینی ریت
۔: مانگ برن :-

پچھو ہیتو کے نان پچو اندا بد بہچہ سو سے
مانگ بھیکہ جہدکت سوہیہ را کھی کلا جو کو سے
۔: انک سدھی جت :-

لال بیندی جت انک لکھ آوت اپمان
پہن ست انک ینگ کے من دہو کہین لپٹان
۔: نتر برن :-

لکھ پکھ پین بہر بہا دام مانوں لیکھک مین
چکھ پدیرکھ کرت ہمت لک و تہی ہی این
۔: ہاکھ :-

کہنچ تھکی لکھ خپلتا کو رنگ چکی لکھ رنگ

مین ہلکی درگ پین لکھ چھب لکھ چہکی ترنگ
— تاکہ —

بس پھیلت انکی لکھت من پاوت نہیں چین
کن پرکاش نج گن کرین برچھک راس توئین
— کرن برن —

گنیا کیون کہہ سکت تہہ سہتا سیت پرکاس
جاکانن پت کی کرت مکت ناک پین باس
— ناسا برن —

اچت ہے ایکی کمل ایک نال مین آٹے
اوجت ناسا نال چت چکھ ب کمل لکھائے
— نتھ برن —

تہہ نتھ کی جہولن زکہہ لینہی من یون پای
مکتن ڈاریو ناک مین سنگ ہنڈورا آی
— کرن مکت برن —

مکت ہٹی جدپ توؤ ناک باس نو آس
کانن کانن مین اجون تب ہت کرت نو اس
— لالری برن —

نتھ موتن نج لالری راجت ہی ایخہ ہود
مکت رمت منون ناک پراند بدہوگھ گو د
— ادہر برن —

ادہر امی دہر سیت کنھہ بالی سندھ دہر بہال

سینچو اوٹھن ناس گگ ادھر گاڑ مر تال
— مسابرنن:—

سامسات رس مسابسا کپولن سو پھ
دھنسا الی ال کل مین پھنسا سور پھ کی لو پھ
— دسن برنن:—

لکھیت کچھو اٹپات سوالی دسن ہی تانھ
پھان ادھی ہون دیکھی نکھت بال بدہ مانھ
— دس برنن:—

دسن مکت کی ہوت ہی جھان ہنسن در سائی
بیج کھری دب جات ہی پھول جھری بھج جائی
— مکھ جوت برنن:—

انگ نہ انگ مینگ کی او مرگ انکھو تانھ
تو مکھ دت لکھ رسن جردیو راک ہیہ مانھ
— مکھ جوت برنن:—

مکھ دیپ دا بدن کی اپان ہین سب ہین
جا مکھ جوتن ہوت ہی رجنی پت دت چہین
— مکھ پاس برنن:—

ڈگر ڈگر تو بگر کی گنجت مدھکر بیج
کینو تو مکھ پاس نی ہون کنج بن کنج
— تھو وہی برنن:—

تو تھو ڈھی سو پھنا چتھی کیوں نہ بال لپچانھ

جنتھ لکھ ٹھوڈھی اٹھ دئی کہری بال پچھتاہہ
—: کٹھہ سرنن:—

ہاریو کوٹ کپوت کو دیکھ کٹھہ اہرام
گنہین لون ان نچ گرین ڈا۔ یو ٹیکا سیام
—: کٹھہ سرنن:—

ہارا دارا کٹھہ لکھ بہیو کنب ات پاپ
اکٹکت تھہ کرت ہین بیدہ پھونک من آپ
—: ریکھا سرنن:—

پیکھ ریکھ تو کٹھہ کی جیہ کپوت دہر تیکھ
پھانسی پھانسی نچ گرین پیت واگہ بسیکھ
—: کٹھہ سرنن:—

سنی جھنک سرلیت ہین تو سو کٹھہ کی کوک
چاتک ہیہ دو ٹوک ہوی جر کہوک ہٹی موک
—: نار سرنن:—

نار نار لکھ کی رہین نارین نار نوای
ہارین سارین ہہر کی ہارین ہاری کھای
—: بانٹھہ سرنن:—

پاس تلت تو بانٹھہ کی پیت اجلت ہیٹ
جیولیت دھہ کر پین ہیہ پیتم جیہ دیت
کانکھہ سرنن

کنکھیان لکھ ان بانٹھہ تر سکھیان زہین اچیت

سُدا سندا برب اترین پری سندا کنه هیت
 —: پهنچا برتن :-

کوٹ اوپاين سون الی بی کرین بدھ ساتھ
 پیء پهنچن واکي ہین پهنچت اپان ہاتھ
 —: پورین برتن :-

بہاوت چت آوت ہین لکھ انگرین چھب این
 پورن پورن رس کیو منون گانٹھ دی ہین
 —: رومادول برتن :-

مانگ انک جو سیامتا مٹی الی تون دیکھ
 ادر آن سو پرگھٹی رومادول کی جیکھ
 —: رومادول برتن :-

رومادول نہہ جان تون لکھ پیر سکھی رنگ
 گچ شوچ منوتک چلیو نا بھی بر بہونگ
 —: کچ اگر سیامتا برتن :-

ست یام کچ سنبھ پر نہیں سیامتا رنگ
 زہیو منو بہو کون دہی سرچڑہ رہیو کلنگ
 —: ارج سندا برتن :-

الی بھلی بدھ جان تون ارجن سندا انوپ
 ادہرامی کی چرن بست راہ مانہہ کی کوپ
 —: نا بھہ برتن :-

نا بھہ بھنور لون دیکھی روپ سندا تو گات

سکھان کیجی کون سراپان بوڈی جات
 :- کٹ برن :-

ای ری تیری نک تین اکھ روپ سرات
 جاتین سب پرکاس ہی وہی نہیں درسات
 :- اکھ :-

کٹ اڈیٹھ کون ایٹھ لون بہیونٹھ بدھ سنگ
 پرگٹ بہیو ہی بھیکہ دہر جگ امیک کوانگ
 :- کام بھون برن :-

تیری تاجھ تر کوالی برن کرت سکا
 بدہ پنج ہیہ سچت جہان اوپان جات نجات
 :- اچرن برن :-

اہل کمل و اچرن کی لہی نہ سمتا این
 جا پر ہنورن سون سدا بہرمت ہن جگتین
 :- ایڈمی برن :-

تو ایڈن سکھان کی ہن اپان سب ہن
 موڈہ بوڈھ جا برن ہوی اند بدھو پد لین
 :- گات برن :-

اپان کو او لاگت نہیں واتن اوپ انوپ
 جات روپ سی گات لکھ جات روپ کو روپ
 :- چھت برن :-

چھب جھکت منہ جھک تین ہن لاگت اپان

ہوت اور عیسیٰ مسیح کی منون سہیل اولتھان
 :- سکھارتا برن :-

کیون وہ بھوکھن کنک کی سچئی انک سکھار
 نیٹھ نیٹھ مگ ڈگ دہرت تار مہاور بہار
 :- سو بھا برن :-

بن جیور جیہ برہری تاتین بدھ بچار
 ستواری ہتیار لون راکھی بہوکن تار
 :- سکھ نکھ پورنتا :-

پرہتم نچو سکھ نکھ برن عارف نیٹ اجان
 بدھ جن جان سدھاریو چھیو بدھ ندان

از سکھ نکھ کبیت

:- جورا برن :-

کید ہون بدہ بدہ بدہ بدہ بان چھند بند کر باند ہیو گانٹھ سوہت اسیت ہے
 کید ہون رس میچک کی لنت نوین لتا سندر ادوار پہل تا کو چھب ویت ہے
 کید ہون کام نٹ کھری کنڈن جہری بن دہری تلین کوئی دان پران کو لیت ہے
 کید ہون ہم سان پین بدن بیٹھو آسن کئی کید ہون تیرو جو رونیہ کو نکیت ہے
 :- سینی برن :-

کید ہون رتن سان ہن کے سکھا پی سوہی دہار ترن تو جا سے ادہک سکھ دینی ہے
 کید ہون مین کیتن نکیت کے سینی سوہی کید ہون نب رنا کے سچم سینی ہے
 کید ہون کل پردم کے لنت لتا کے نرت سندر بودیس سوہی ال ال سینی ہے

سکھان سو بیکہ آدرس کی سہاونی ہی کید ہون منموہنی کی موہنی سی بینی ہے
 —: شتر برن —:

کید ہون مین کیتن کی سرکی ہین اوبھی مین کید ہون پنج سر جو کی سرادوات ہین
 کید ہون پھپھلت ارن سر سچ تا مین نیل کنج راکھی تا کی سو بھاسرات ہین
 کید ہون جو ری بھوری کل کہنجن کی رجن ہی رسک ملند کید ہون دنپت کھا ہین
 نپٹ نیلی ال پئی مسمیلی کید ہون تیزی چہہ اچہہ میری چچن سہات ہین
 —: مکھ برن —:

باسرن ہوا ترو ات امل جوت واکونس ہی مین اولوکی لوک لوک ہے
 بہان مد مان یا کے مہان سمان مان بہین دن واکون دن پردیہ سوک ہے
 پورن پر کاس سدا سدا کونواس ویکھورہت دوکھت جاتین نت سوت کوک ہے
 یا کون نکلت نکلت لکھیو ہی واکون تیرو مکھ چند بال چند سم کوک ہے
 —: ناسا برن —:

سکھان اکھنڈ سک تشن کی کھنڈن ہی منڈن مکھ منڈل کب ابھلاکھی ہے
 تل کو سمن تلوتول تن پادئی نہیں توین کیتن کی چھین بدہ بہا کھی ہے
 سکھان امل مہا کول نوین ات روپ سر سرج کلی کی سب تا کھی ہے
 راجو پنج نیر تین بداتا تیر مکھ دیپ تا کی دت ہیت ناسا با تی سم راکھی ہے

اروج برکا برن

کاندی کے کول کید ہون کام کیل کلا کر کوک دوی اسوک چت کھت بسیری ہین
 جون تنک ماتو مد کی تزک تنک ناکی کل کینہ گج بھیکہ جک تیری ہین
 کید ہون کا ہوسدہ ہیکی سادھنان تین ہم تا سو پھل بھی ہی تا کون بیکہ کب چتیری ہین
 کلاک سروج ہین منوج مانسریکی کید ہون جب جوج سی اروج تیر تیری ہین

—: رام راجی برتن —:

کید ہون منمتہ کیا نے من بس کر بیون جلدل پان پر منتر پانت سا جی ہے
 کید ہون پیہ منگے منور تھ نین کج ڈاری کند کاری ات چھب چھا جی ہے
 دپن اور پین کی تیب کوری کو جاتین نیک کمار چھب کوٹ کٹ لاجی ہے
 تزی پیہ راجی دیت سوتن کو با جی یہ تیری روم راجی بدھ ایسی بسہ سا جی ہے
 —: جان برتن —:

زی ہوئی ارہین کر سانکر کری ہی دیکھ نیت اپنہا بہری رنجاگت چھا جی ہے
 سند رت ذت سو بہوت راجت ہی رچنا رچرچ کرن براجی ہے
 ات ہن سوپ ڈہاری روپ ہیکسی ساچی مانون کاریگرٹین اچھی موڑ سما جی ہے
 سکھان ترلوک کی سکیل سوچ سوچ ات میری جان بدہ جان جان تیبہ سا جی ہے
 —: نو برتن —:

روپ کو کیدار سم شدرا جرتا میں ترل کنگ کیسی تادور سات بے
 کید ہون چہری کہری کلد ہوت کی نور ہی جا کے چھب مریں کی چھتا چتر ہے
 نوپون نیلن کی ننگن جیٹوتا کو کر دپٹھ انیتھ اپان بہات ہے
 بہوزن کی پانت تامرس کے سمن پر سکھان سموہ لہہ سکھ سون اگہات ہے
 —: پد برتن —:

پدم نہار پناک پد کار بیٹو با سر سرن واکون ہوت دن کر ہے
 سانجھ مر جھائے جھوم جھکت ہی سوچ سوچ نلج بہات کری پھیر سر پر ہے
 کول امل بہات ہین سرنک لگنہ اپان بھکت بھی کری گاہ سر ہے
 ایری پرت بنب تیری بدھی کو جیہ جان لینہی ہی کل اجون رمان نچ کر ہے
 الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالْمِنَّةُ لَهُ خَامَةٌ خَوْشَجْرَامٌ بِمَتَّهَائِي اَيْنَ قَلَمٍ رَسِيدٍ - وَيَسِيًا حَتَّى كَ

آغاز کرده بود به انجام رسانید۔ و بہ اقتضای ترتیبی کہ درین تالیف اختیار افتادہ ختم کتاب بر نظم ہندی دست بہم دادہ۔ چہ مضائقہ۔ بعض الفاظ ہندی جہ و فرقان عظیم است۔ و جواہر سلک کلام قدیم۔

شیخ جلال الدین سیوطی رحمہ اللہ تعلقے در تفسیر "درغشور" می گوید۔ تحت قولہ تعالیٰ طوبیٰ لہم و حسن ما لب۔ اخرج ابن جریر و ابو الشیخ عن سعید بن مسیب قال طوبی اسم الجنة بالہندیة۔

و نیز شیخ جلال الدین سیوطی رحمہ اللہ تفسیر آیہ کریمہ سندس خصص از شیدہ صاحب کتاب بر آن نقل می کند۔ "السندس سراقیق الدیبا ج بالہندیة"۔

و نیز شیخ جلال الدین سیوطی رحمہ اللہ فرماید "اخرج ابو الشیخ عن جعفر بن محمد عن ابيه رضی اللہ عنہما فی قولہ تعالیٰ یا ارض ابلعی ماءک اشربی بلغة الہند"۔ علماء فصاحت اتفاق دارند کہ این آیہ افصح آیات قرآنی است و ابداع بینات آسمانی۔ وقوع لفظ ہندی در کلام معجز نظام خصوص درین آیہ بلند پایہ از عجائب است۔ ختم این کتاب در سنہ ۱۱۶۶ و ۱۱۶۷ و ۱۱۶۸ (۱۱۶۶) بوقوع پیوست۔ و خامہ آرام طلب تاریخ ختم چنین نقش بست مولفہ

ببدا نو تہال موزونے کردہ ام سبز در ریاض سخن

سال اتمام آن خرد پرسید گفت آزاد "ختم او احسن"

چشم از یاران و ادرس و عزیزان میجا نفس آنکہ اگر گوشہ چشمی برین متاع حقیر اندازند۔ و با وصف عدم لیاقت منظور نظر التفات سازند مخلص را بہ ارمغان

۱۔ درغشور جلد راج صفحہ ۵۹ مطبوعہ مصر۔

۲۔ اتقان صفحہ ۱۷۱ مطبوعہ مصر ۱۲۴۹ جلد اول۔

۳۔ درغشور جلد ثالث صفحہ ۳۳۵۔

دعائے یاد آرند۔ و بفرہ احسانے بر مزار خاکسار و گذارند۔ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ
 عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَ عَلَى اٰلِهِ وَ اصْحَابِهِ نَفَايَاتِ الْاَوَّلِيْنَ - وَ اٰخِرِ
 دَعْوَانَا اِنَّ الْحَمْدَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۝

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ بِالحَمْدِ

راہِ حق میں مقدمہ مصنف ہے۔ جس میں وہ تمام وجوہ و اسباب درج ہیں جنہوں نے

انہما بدسالت ماب صلعم اور ان کے اصحاب کو لڑائیوں پر مجبور کیا۔ اس کے ضمن میں مسلمانوں کی
آہستہ آہستہ تاریخ اور بشرکین عرب کے مظالم کو مفصل بیان کیا ہے جن کی مرافعت کے لئے مسلمان
تلوار اٹھانے پر مجبور ہوئے۔ اس کے بعد اشاعت اسلام کے واقعات بیان کئے ہیں۔ اسلام کی تعلیم
اور تمدنی اصلاحات پر گہری نظر ڈالی ہے۔ اور انہوں نے خصوصاً مشل جہاد کے فلسفہ کو سمجھایا ہے۔
اور یہ نتیجہ نکالا ہے کہ حسب اسلام اصول انصاف اور قوانین فطرت کے مطابق ہے اس لئے
آسانی کے ساتھ لوگوں کے دل نشین اور دنیا میں مروج ہوا۔ یہ مقدمہ (۱۲۸) صفحات کا ہے۔

• (۲) حصہ دوم۔ مقدمہ کے بعد اصل کتاب شروع ہوتی ہے۔ جس میں تمام فرودات کے
حالات درج ہیں۔ قرآن۔ حدیث۔ فقہ اور تاریخ کے ناقابل تردید حوالوں سے ثابت کر دیا ہے کہ کوئی
اسلام کی تمام لڑائیاں دفاعی تھیں۔ اشاعت مذہب میں آپ نے کبھی جبر واکراہ سے کام نہیں
لیا۔ اسیران جنگ کے متعلق یورپین مؤرخوں کی افتراء پر دازیوں کی قلعی کھول دی ہے اور پورے
طور پر ثابت کر دیا ہے کہ آنحضرت نے اسیران جنگ کے ساتھ ہمیشہ نہایت رحیمانہ و منصفانہ برتاؤ کیا۔
(۳) حصہ سوم میں تین ضمیمے ہیں پہلے ضمیمہ میں جہاد و جہاد کی صر فی لغوی اور فقہی تو ا
سے تحقیق کر کے یہ ثابت کیا ہے کہ قرآن مجید میں یہ الفاظ بمعنی جنگ و جدل استعمال نہیں ہوئے۔
دوسرے ضمیمہ میں لونڈی غلام اور حرم بنانے کی تردید کی ہے تیسرے ضمیمہ میں ان آیات قرآن مجید کے حوالے
درج ہیں جن میں دفاعی لڑائیوں کا ذکر وارد ہوا ہے۔ ان مباحث کے ذیل میں مصنف علامہ نے تاریخ
تفسیر اور فقہ کے اکثر مسائل حل کئے ہیں مثلاً قبائل عرب کے انساب موطن کی تحقیق۔ جرم و جرم کی لغوی
تشریح۔ بنو نضیر بنو قریظہ اور دوسرے یہودیوں کے قتل کی فرضی داستانیں۔ غزوہ خندق کے متعلق نعیم بن
مسعود کی تقریر پر بحث۔ جنگ بدر کے اسباب۔ تعدد زوجات۔ غلامی۔ تشریح کے مباحث خاص طور پر پڑھنے
کے قابل ہیں۔ ریحانہ۔ ماریہ قہلیہ اور بنی زینب کے حالات پر بھی روشنی ڈالی ہے۔ عرض کرے کہ یہ کتاب مسئلہ
جہاد اور اس کے متعلقات پر اس خوبی سے لکھی گئی ہے جس کی مثال نہیں مل سکتی۔

اس کتاب کے پیشرو مولوی عبداللطیف صاحب کے نام سے علم دوست اصحاب بخوبی واقف

ہیں جنہوں نے گلشن ہند اور "ماثر الکرام" اور "عظیم الکلام فی امر تقاعد الاسلام" اور

تحقیق الجہاد جیسی عالمانہ و مذہبی کتابیں شائع کر کے ملک و قوم کی عظیم الشان علمی خدمت انجام

دی ہے۔ خان صاحب و معروف نے اس کتاب "تحقیق الجہاد" کو بظرف ندرت شائع کر کے اسلامی لٹریچر میں ایک

قابل قدر عارف کا ہے۔

مولوی غلام حسین صاحب پانی پتی کا نام نامی ترجمہ کی خوبی و عمدگی کے لئے ایک قابل اطمینان مصنف
قابل ترجمہ نے جا ہی نہایت عمدہ اور قیمتی نوٹ بھی لکھے ہیں اور اس کے بے مثل ہونے کا مزہ مستحکم اور لذت
یہ ہے کہ یہ ترجمہ علی بن شمس العلماء مولانا الطاف حسین صاحب پانی پتی کی نظر سے گذرا اور ان کی اصلاح سے
مزین ہوا ہے۔ خود پیشہ یعنی مولوی عبداللہ خاں صاحب نے بھی خاص طور پر نہایت توجہ و اہتمام کے ساتھ
اس کی تہذیب و ترتیب کی ہے۔ مصنف مرحوم نے انگریزی میں جو حوا سے دئے تھے خان صاحب نے ان کے
عقبات بھی بتائے ہیں تاکہ تلاش کرنے والے کو آسانی ہو اور خورد و سر سے حوا سے تلاش کر کے بکثرت اضافہ
کرنے یا مصنف کے بیان کو مزید تقویت و تائید ہو۔ انگریزی میں آیات قرآن کا فقط ترجمہ تھا۔ خان صاحب
نے اس اردو ترجمہ میں اہل دین کو جمع کر دیا۔ لہذا کلام میں اس آیت **لَا تَقْرَأُ الْقُرْآنَ حَتَّىٰ تَعْلَمَ مَعْنَاهُ** کا فصیح و صحیح
اردو ترجمہ لکھا ہے۔ انگریزی سے عربی کے اسماء و افعال کے نقل ہوئے ہیں جس قدر دشواریاں ہیں اس کو
صرف علمی مذاق رکھنے والے سمجھ سکتے ہیں۔ خان صاحب نے نہایت قابلیت و محنت کے ساتھ سیکڑوں عربی
کتابوں کی مدد سے ان مشکلات کو حل کیا۔ ملاحظہ فرمائیں کہ اس کتاب کی تصحیح و تفسیر میں نہایت جانکاہی
حرف ریزی اور کمال تحقیق و تبحر ہے۔ نہایت عمدہ اور چیرت انگیز بات ہے کہ یہ عربی جو کام بڑی بڑی
کے ہاتھ سے ہوتا ہے وہ انہوں نے نہایت عمدہ اور دیا جس کے لئے دعا ہے کہ وہ اس کا اور شکر تہ کے مستحق ہیں۔ اور
حقیقت یہ ہے کہ آداب خان صاحب کا ایسا عظیم الشان بے مثل اور نادر اثر ہے کہ اس کا وجود نہ ہونا تو یہ عرصہ طویل
حلی ہوتا ہے۔ اب یہ ایک اور نادر کتاب کی خریداری کر کے قدر دان و امداد گرنی چاہیے تاکہ خان صاحب
مدد و مدد دوسرے مفید کتابوں کے ساتھ کرنے کا آئندہ حوصلہ ہو سکے۔ صرف مولوی چراغ علی صاحب مرحوم
کی بے مثل اور قابل قدر (۱۲۵) چھوٹی اور بڑی مذہبی کتب رسائل قابل اشاعت موجود ہیں۔ اس کتاب کے
شروع میں مولانا مولوی عبداللہ خاں صاحب کا ایک مفید مقررہ متامل ہے۔ اس کے علاوہ خان صاحب
کتاب کے ۱۶۱ صفحات ہیں۔ درجہ بہت عمدگی سے مطبع رفاه عام لاہور میں چھپی۔ اس کی قابل قدر خوبیوں کے متغیر
مقامت نہایت کم یعنی فقط (۱۰) علاوہ موصولہ اک مقررہ ہے۔ اس کتاب کو خان صاحب حیدرآباد دکن سے سو لکے
عبداللہ خاں صاحب کے پاس سے مل سکتی ہے۔

دشوال ۱۳۳۳ھ } تنصیف اللہ قادری
مطابق ۷ ستمبر ۱۹۱۵ء } حیدرآباد دکن

